

Evaluation externe
1re année de l'enseignement secondaire

Test de lecture

Carnet d'informations et
de consignes pour l'enseignant(e)

novembre 1996

Ministère de la Communauté française
Administration de l'Enseignement et de la Recherche scientifique
Direction de la Recherche en Education et du Pilotage interréseaux

S O M M A I R E

1. Présentation de l'épreuve.....	
1.1. Description générale de l' épreuve.....	
1.2. Inventaire des compétences évaluées dans l'épreuve	
2 . Consignes de passation	
2.1. Moment et durée de la passation	
2.2. Préparation de la passation	
2.3. Consignes à fournir aux élèves au moment de la passation	
3 . Consignes de correction	
3.1. Principes généraux	
3.2. Commentaires à propos de certaines réponses	
4. Au secours !	

1. Présentation de l'épreuve

1.1. Description générale de l'épreuve

L'épreuve externe organisée en français au début du mois de novembre dans toutes les classes de 1^{re} année de l'enseignement secondaire (Ires A et Ires B) en Communauté française de Belgique porte sur la lecture. Diverses compétences en lecture sont évaluées à travers des textes diversifiés et concernent des "niveaux" de traitement ou d'élaboration de sens différents, sans prétention à l'exhaustivité.

Les compétences évaluées dans le test devraient en principe, d'après les concepteurs de l'épreuve, être maîtrisées¹ par les élèves à l'entrée du secondaire. Néanmoins, s'agissant de lecture, la nature et la difficulté des textes influencent considérablement le degré de maîtrise de telle ou telle compétence qu'affiche l'élève. Ainsi une compétence jugée "acquise" face à un texte facile, dont le *contenu* est familier à l'élève, pourra être jugée "non acquise" face à un texte moins familier ou plus complexe.

C'est pourquoi il est malaisé de se montrer aussi clair et ferme qu'en mathématique quant au degré de maîtrise attendu des compétences. "Compétences à maîtriser" ou "en *construction*" ? Les résultats au test permettront d'éclairer cette problématique essentielle dans le contexte actuel, tout comme le feront les réponses qu'apporteront ceux d'entre vous, dont les classes feront partie de l'échantillon, au questionnaire que nous leur enverrons à ce propos.

Ce test ne vise ni à évaluer toutes les compétences des élèves, ni à opérer un classement parmi eux. Il a une visée essentiellement diagnostique : les questions ont été construites pour que les réponses des élèves vous procurent des *informations sur* des compétences en lecture et vous aident à adapter votre enseignement aux caractéristiques de votre classe.

¹ Le seuil de maîtrise correspond à une réussite de 80%.

1.2. Inventaire des compétences évaluées dans l'épreuve.

- **Epreuve 1 : Fait divers** (*Hold up*).

Les compétences évaluées dans cette épreuve sont :

- Exercice 1.1.1. : Inférer à partir du texte.
- Exercices 1.1.2. à 1.1.7. : Restituer de l'information explicite dans le texte.
- Exercice 1.2. : Repérer les substituts nominaux.

- **Epreuve 2 : Texte informatif** (*Le castor*).

- Exercice 2.1.1. : Inférer à partir du texte.
- Exercices 2.1.2. à 2.1.6. : Restituer de l'information explicite dans le texte.
- Exercice 2.2.1. : Repérer où se situe une information dans le texte (dans quel paragraphe).
- Exercice 2.2.2. : Choisir, parmi plusieurs sens d'un mot, celui qui convient au contexte.

- **Epreuve 3 : Test de fluidité lexicale** (adapté de M. Lobrot, Lire, OCDL/ESF, 1973, 77-80).

Cette épreuve évalue la capacité d'un décodage suffisamment rapide assorti, de la capacité de compréhension au niveau de la phrase. Il s'agit avant tout d'une épreuve de **vitesse de lecture** : si la phrase doit être complétée, c'est pour vérifier que l'élève a lu en essayant de comprendre.

Pourquoi évaluer la vitesse ?

Pour que la lecture ne soit pas considérée comme une activité trop pénible, il faut que le lecteur puisse atteindre "sans forcer" une vitesse de traitement "visuel" au moins équivalente à celle du traitement de la parole, soit 9000 mots/heure². On peut, par ailleurs, estimer qu'un lecteur qui n'atteint pas les 6000 mots/heure reste un lecteur très faible, qui ne peut considérer la lecture que comme une activité rebutante.

Des études préalables ont établi qu'un score de 22/40 au test de Lobrot correspond à une vitesse d'environ 9000 mots/heure et un score de 15 à une vitesse de 6000 mots/heure. Pour ce test, il existe donc des normes clairement établies relatives au niveau de performances attendu à l'issue du primaire.

Quarante phrases sont proposées à l'élève. Le dernier mot de chaque phrase est remplacé par une liste de cinq mots. L'élève doit souligner le mot qui convient le mieux en fonction du "cotexte". Il *doit souligner le plus possible de mots exacts en trois minutes*. Il s'agit donc avant tout d'une EPREUVE DE VITESSE : la réussite du complètement de la phrase ne constitue qu'un moyen de vérifier si l'élève a lu "en essayant de comprendre" !

- **Epreuve 4 : Le monstre du Loch Ness.**

Le texte proposé aux élèves est un texte d'apparence informatif, mais à dominante persuasive. La principale compétence évaluée est la capacité à repérer les informations essentielles de ce texte, à côté d'autres compétences plus spécifiques. Voici le détail des compétences évaluées par exercice :

- **L'exercice 1 concerne** l'organisation du texte et invite l'élève à manifester sa capacité de saisir l'essentiel des "paquets d'informations", en appariant chacun de ceux-ci à l'intertitre qui lui convient.
- **L'exercice 2** implique la compétence à repérer et à analyser un segment descriptif du texte (description "physique" du monstre) et à l'apparier avec une illustration.
- **L'exercice 3** vise l'intention persuasive du texte, que l'élève doit identifier par repérage des indices de différentes natures qui montrent que l'auteur doute de l'existence du monstre (guillemets, conditionnel, ...).

² C'est là, bien sûr, un minimum : les lecteurs "vraiment experts" lisent de 2 à 5 fois plus vite! En lecture silencieuse, cela va de soi...

- **L'exercice 4** implique la compétence à inférer le sens de l'expression "hallucination des foules" à partir de l'ensemble du texte.
- **L'exercice 5** vise la capacité de trouver le sens d'un mot inconnu en usant du "cotexte" (de l'environnement immédiat de ce mot).
- **L'exercice 6** vise la capacité à choisir parmi les différents sens d'un mot (rubrique du dictionnaire) celui qui convient le mieux au contexte (situation de communication).

- **Epreuve 5 : Cohérence textuelle.**

Cette épreuve, composée de deux parties, vise à évaluer la capacité des élèves à saisir le texte comme un tout cohérent et plus exactement

- la capacité à sélectionner, parmi trois distracteurs, les connecteurs et anaphores adéquats pour assurer la cohérence du texte (*Les autoroutes*);
- la capacité à grouper les anaphores qui désignent un même personnage ou ensemble de personnages (*Le marchand*).

- **Epreuve 6 : Texte narratif.**

Le texte narratif proposé aux élèves est amputé de sa fin. A travers cette épreuve, les principales compétences évaluées sont la capacité à mémoriser de l'information et à en tirer efficacement parti pour faire des hypothèses :

- sur le sens des mots,
- sur l'interprétation de certaines actions,
- sur le sens général du texte,
- sur la suite à donner à ce texte (anticiper).

Voici le détail des compétences évaluées par exercice :

- Exercice 1 : Percevoir et restituer la cohérence textuelle en fournissant les mots manquants (test de closure).
- Exercice 2 : Anticiper la suite la plus probable d'un texte, en respectant la cohérence de celui-ci et la structure du texte narratif (présence nécessaire d'une « résolution »).
- Exercice 3 : Appréhender l'intention de l'auteur.
- Exercice 4 : Identifier, parmi quatre distracteurs, le problème principal que doivent résoudre les héros du récit.
- Exercice 5 : Situer une information précise dans le texte.
- Exercice 6 : Inférer une information.
- Exercice 7 : Identifier des substituts nominaux.
- Exercices 8 à 12 : Tirer parti du "cotexte" pour pouvoir repérer, dans un paragraphe donné, un mot correspondant à une définition.

Les épreuves 1 et 2 sont extraites de l'évaluation externe administrée à l'ensemble des élèves de cinquième année primaire en 1994-95. A l'époque, on avait considéré que les compétences évaluées par le test étaient des compétences en construction, à consolider au cours du cycle. Il est donc particulièrement intéressant de faire le point à leur propos et de mesurer l'ampleur des progrès accomplis, les élèves testés étant les mêmes (à l'exception de certains élèves en retard scolaire).

2. Consignes de passation

Nous vous demandons de respecter toutes les consignes qui vont suivre pour que la passation du test soit identique pour tous les élèves. La standardisation des procédures de passation est une condition essentielle pour que vous puissiez par la suite comparer les résultats de votre classe à ceux de l'échantillon.

Le carnet de test, à l'exception de l'épreuve de vitesse de lecture, a été conçu de façon à ce que l'élève puisse travailler seul(e) et à son rythme. Chacune des tâches à effectuer est précédée d'une question ou consigne stipulant clairement ce que l'élève doit faire. En principe, les élèves n'ont donc pas besoin d'explications complémentaires. Ceux-ci ne peuvent utiliser de dictionnaire durant la passation : plusieurs questions portent en effet sur la compréhension du sens de certains mots à partir du contexte.

2.1. Moment et durée de la passation

Le test est prévu pour être administré au cours de trois périodes de cours de langue maternelle. Comme les élèves travaillent individuellement et à leur rythme, le temps nécessaire fluctuera selon les cas. A l'exception de l'épreuve de vitesse de lecture, aucune limite de temps n'est imposée pour la passation.

Voici le schéma de passation à respecter

• **Séance 1** : Présentation du test aux élèves.

(1 période) Epreuves 1 et 2.

Epreuve 3 (Vitesse de lecture) : 10 minutes avant la fin de la période. L'épreuve de vitesse de lecture doit être corrigée avant de distribuer à nouveau les carnets aux élèves, ceci afin d'éviter qu'ils ne la complètent lors du temps imparti.

• **Séance 2** : Epreuves 4, 5 et 6.

(2 périodes consécutives).

2.2. Préparation de la passation

Avant de commencer, préparez les carnets destinés aux élèves et indiquez sur chacun d'eux un numéro spécifique à chaque élève (de 01 à ..., par classe). Ce numéro sera utilisé par la suite pour répertorier les élèves sur la grille de correction.

2.3. Consignes à fournir aux élèves au moment de la passation

2.3.1. Présentation de l'épreuve

Exposez oralement aux élèves les objectifs et le contenu du test (lire avec eux la p. 1 du Carnet de l'élève). Précisez-leur que le résultat du test n'interviendra pas pour le bulletin. Incitez-les néanmoins à donner le meilleur d'eux-mêmes.

2.3.2. Distribution des carnets

Distribuez les carnets et faites compléter aux élèves l'encadré sur la page de couverture (nom et prénom, classe).

2.3.3. Epreuves n° 1 et 2

Après la présentation du test, expliquez aux élèves que pour les épreuves 1 et 2 (p. 2 à 6), ils vont travailler seuls, ce qu'ils doivent faire étant expliqué dans le carnet.

Quand ils auront fini l'épreuve 2, ils devront s'arrêter et refermer le carnet (ne pas regarder plus loin).

Dix minutes avant la fin de la période, interrompez les élèves, même s'ils n'ont pas fini, et administrez l'épreuve 3 (vitesse de lecture) comme suit.

2.3.4. Epreuve n° 3 : Vitesse de lecture (Lobrot)

Présentez l'épreuve aux élèves de la façon suivante.

1. Essai

Vous allez devoir lire toute une série de phrases comme celle-ci...
Ecrire au tableau la phrase suivante :

La peinture à l'huile, c'est bien plus beau que la peinture à l'(auto, eau, arabe, étain, homme).

Vous devez souligner le mot entre parenthèses qui va le mieux avec la phrase. Ici, que faut-il souligner ? On souligne "eau" (rapidement, pas à la règle !). Si vous vous rendez compte que vous vous êtes trompé, que faut-il faire ? Ne pas gommer, ça prend trop de temps, barrez simplement votre ligne (montrer un exemple).

2. Test proprement dit.

Aux pages 7 à 9 du test, vous allez trouver 40 phrases du même genre. Vous n'ouvrirez le carnet qu'à mon signal.

ATTENTION : vous irez le plus vite que vous pourrez et vous ferez le mieux possible. N'oubliez pas que vous devez souligner le mot qui va le mieux avec la phrase. Vous devez réussir à souligner le plus de mots exacts en trois minutes. Si vous ne comprenez pas une phrase, ne vous y arrêtez pas. Passez immédiatement aux suivantes. Vous vous arrêterez pile quand je vous dirai "STOP, POSEZ VOTRE CRAYON!".

Vous êtes prêts ? Ouvrez le carnet et commencez !

On déclenche le chronomètre au moment où les élèves ont ouvert le carnet.

AU BOUT DE TROIS MINUTES EXACTEMENT, ON ARRETE L'EPREUVE en disant :
"Stop, posez les crayons. "

Reprenez les carnets et **corrigez cette épreuve avant de rendre les carnets aux élèves** (ceux-ci pourraient en effet être tentés de compléter le test).

2.3.5. Epreuves n° 4 à 6

Distribuez les carnets aux élèves et invitez-les à continuer leur travail comme précédemment. Ceux-ci peuvent progresser à leur rythme. Si certains n'ont pu terminer les épreuves 1 et 2 en temps utile, ils peuvent le faire au cours de cette deuxième séance. Ménagez au moins un temps de pause entre les deux périodes.

3. Consignes de correction

3.1. Principes généraux

Les réponses apportées par les élèves doivent être codées par le professeur dans la grille de correction. **Il s'agit bien d'un codage et non d'une cotation.** Chaque code représente un type de réponse et non une valeur. Par exemple, le code 1, généralement utilisé en cas de réponse incorrecte, signifie tout simplement que l'élève a mal répondu, et non qu'il est crédité d'un point.

Pourquoi un tel codage ?

Ce système permet de recueillir plus d'informations à propos des réponses des élèves. Ainsi, on ne se limite pas au seul enregistrement des réussites et des échecs, mais on tient également compte du type d'erreurs ou des réponses manquantes. Le travail de correction est, par conséquent, un peu plus lourd. Mais, par la suite, il permettra de vous donner des informations plus riches et plus précises à propos des compétences de vos élèves.

En cas de réponse ouverte, les codes utilisés sont en général les suivants :

- 2 = réponse correcte,
- 1 = réponse incorrecte, insatisfaisante ou incomplète.
- 0 = pas de réponse (espace blanc ou gribouillage).
- blanc = si un élève a été absent lors d'une épreuve, laissez en blanc les cases correspondant à celle-ci et indiquez "absent pour cette partie".

En cas de réponse à choix multiple,

- coder le numéro de la réponse choisie;
- 0 = pas de réponse ou plusieurs réponses;
- blanc = élève absent.

Ces règles générales souffrent quelques exceptions.

Dans la grille de correction, les codes à utiliser sont précisés pour chaque item. IL N'Y A JAMAIS QU'UN SEUL CODE POSSIBLE PAR ITEM.

Pour l'épreuve n° 3

Pour la facilité de la correction, voici la liste des bonnes réponses :

- 1 pourrir
- 2 lit
- 3 voisins
- 4 statue
- 5 conducteur
- 6 viande
- 7 jonquilles
- 8 godasse
- 9 oranges
- 10 bon
- 11 pattes
- 12 mer
- 13 robe
- 14 ville
- 15 nouvelles
- 16 gronder
- 17 bibliothèque
- 18 rails
- 19 reposent
- 20 balai
- 21 fusil
- 22 médecin
- 23 fond
- 24 parasol
- 25 écraser
- 26 rêves
- 27 cartes
- 28 cris
- 29 mains
- 30 repas
- 31 piste
- 32 lave
- 33 l'explosion
- 34 flocons
- 35 garde
- 36 champignons
- 37 effrayés
- 38 curiosité
- 39 souffrante
- 40 gendre

3.2. Commentaires à propos de certaines réponses

Certains items, plus délicats à coder, peuvent poser des problèmes; ceux-ci sont signalés par un astérisque dans la grille de correction et font l'objet de commentaires dans le tableau ci-dessous. Vous pouvez retrouver aisément ces items grâce à leur numéro.

N°	Commentaires
EPREUVE 1 Exercice 1.2.	Le principe est de coder d'abord si tous les groupes nominaux ont bien été repérés. Après la série, au point 7, il s'agit de repérer si les élèves ont ou non entouré d'autres mots que ceux attendus.
EPREUVE 3	Compter 1 point par mot correctement souligné. Retrancher de ce total 1 point par mot incorrectement souligné ou par phrase où aucun mot n'est souligné.
EPREUVE 4 Exercice 5.	La définition "reptile marin disparu " est considérée comme complète. Les deux adjectifs sont nécessaires. Ce qui est entre parenthèses (du globe depuis des millions d'années) est superflu. Exemples de définition incomplète : dinosaure (ou reptile) marin; dinosaure (ou reptile) disparu (un des adjectifs manque).
Exercice 6.	Dans le seul cas où l'élève souligne les définitions 1 et 3, coder 3. Dans tous les autres cas où l'élève souligne deux (voire trois) définitions, coder 0.
EPREUVE 5 Exercices 5.2.1. à 5.2.11.	Si l'élève place le mot dans un mauvais groupe, coder 1 : par exemple, l'élève place "il" dans le troisième groupe (hôtelier, patron, aubergiste).

4. Au secours !

Si vous rencontrez un problème particulier pour l'organisation, la passation ou la correction du test, vous pouvez contacter :

- Fanny CONSTANT, *Service général des Affaires générales, de la Recherche en éducation et du Pilotage interréseaux* : 02/213.59.11 ou par e-mail : fanny.constant@cfwb.be